

04.05.2005

18

Riina Iher
KONTROLLITUD

HILLEBERG EESTI OÜ

Majandusaasta aruanne

Aruandeaasta algus:	01.01.2004
Aruandeaasta lõpp:	31.12.2004
Ärinimi:	Hilleberg Eesti OÜ
Registrikood:	10174698
Aadress:	Järna 8 Rapla 79514
Sidevahendid:	telefon 48 96 756 faks 48 94 021 e-post hilleberg.eesti@mail.ee
Põhitegevusala:	õmblustoodete valmistamine
Tegevjuht:	Juta Heinvee
Audiitor:	Acta Audit OÜ
Lisatud dokumendid:	Audiitori järeldusotsus, Osanike nimekiri



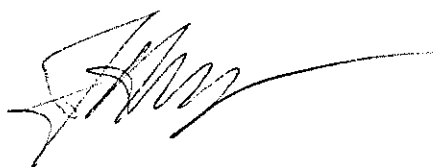
04.05.2005

Sisukord

	lk.2
Tegevusaruanne	lk. 3
Raamatupidamise aastaaruanne Tegevjuhtkonna deklaratsioon.	lk. 4
Bilanss	lk. 5
Kasumiaruanne	lk. 7
Rahavoogude aruanne	lk. 8
Omakapitali muutuste aruanne	lk. 9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	
Kasutatud arvestuspõhimõtted	lk 10
Lisa 1 Muud lühiajalised nõuded	lk. 12
	Mitmesugused pikaajalised nõuded
Lisa 2 Maksud	lk. 12
Lisa 3 Materiaalne põhivara	lk. 13
Lisa 4 Tehingud seotud osapooltega	lk. 13
Lisa 5 Müügitulud	lk. 14
Lisa 6 Muud äritulud	lk. 14
Lisa 7 Bilansivälised varad ja kohustused	lk. 14

Majandusaasta aruande allkirjad**Majandusaasta aruandele lisatud dokumendid:**

Audiitor järeldusotsus
Kasumi jaotuse ettepanek
Osanike nimekiri



04.05.2005

Tegevusaruanne

HILLEBERG EESTI OÜ põhitegevusalaks on matkatelkide ja muude matkatarvete tootmine emaeettevõttele, Rootsi firmale HILLEBERG THE TENTMAKER AB Valmistoodangu müük ema- või sõsarettevõttele USA-s moodustas 100% lõpptoodangu realiseerimisest.

Suurenenud nõudmised toormaterjali ja selle hanke kvaliteedile on toonud kaasa uute hankijate lisandumise kontserni poolt tunnustatud hankijate nimistusse.

Aastaks 2005 ei ole vastavalt tellimuslepingutele planeeritud toodangumahu suurenemist, kuid toodete sortimenti rikastavad mudelite uuendused ning uudistooted.

2004. aastal alustati arendusprojektina kvaliteedijuhtimissüsteemi väljaarendamist ja juurutamist ettevõttes vastavalt standardis ISO 9001:2000 toodud nõuetele. Täites kõiki kvaliteedijuhtimissüsteemi raames kehtestatud reegleid, tagab ettevõtte sellega ka kogu süsteemi mõjususe pideva paranemise. Kvaliteedijuhtimissüsteemi loomisel on arvestatud ettevõttes juba olemasolevat praktikat. Nimetatud kvaliteedialane koolitus töötajatele toimus juunist detsembrini ning selle maksumuseks kujunes 114 000 tuh kr, millest EAS-i toetusena saadi 37 000 tuh kr. Viimane etapp ehk sertifitseerimisaudit lõkkus siiski 2005 I p/a-sse.

Aruandeaastal oli HILLEBERG EESTI OÜ töötajate keskmine arv 31, kellest 25 oli otseselt hõivatud tootmisprotsessis. Kokku toodeti 9200 telki. Palgakulud moodustasid koos maksudega 3 167 tuhat krooni, sellest juhatuse liikmele arvestati tasu 404 tuhat krooni. Juhatuse liikme volituste lõppemisel nõukogu algatusel, makstakse juhatuse liikmele 6 kuu töötasu ulatuses hüvitist (kulutus ca 279 tuh krooni). Nõukogu liikmetele 2004 a-I tasusid ei makstud.

J.Heinvee
Juhatuse liige



04.05.2005

Raamatupidamise aastaaruanne**Tegevjuhtkonna deklaratsioon**

OÜ Hilleberg Eesti juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali, majandustulemust ning rahavoogusid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2004 ja aastaaruande koostamispäeva 21.märts 2005.a. vahemikul.

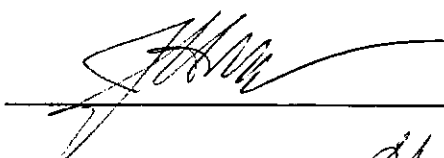
Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletult ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga.

Juhatus hinnangul on OÜ Hilleberg Eesti jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab 2004.a. OÜ Hilleberg Eesti aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Raplas, 21.märtsil 2005.a.

Juhatus liige



Juta Heinvee

21.03.2005 (kuupäev)

SISSE TULNUD

04.05.2005

Bilanss

(kroonides)

AKTIVA (Varad)	Viited lisadele	31.12.2004	31.12.2003
Käibevara			
Raha ja pangakontod		382 784	1 364 294
Nõuded ostjate vastu		384 551	
Ostjate tasumata summad		384 551	
Muud nõuded		133 228	57 288
Muud lühiajalised nõuded	Lisa nr 1	133 228	57 288
Viitlaekumised		1 381	1 247
Intressid		325	125
Muud viitlaekumised		1056	1122
Ettemaksed		19 898	163 857
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa nr 2	12 542	129 664
Tulevaste perioodide kulud		7 356	34 193
Varud		12 591 193	13 645 589
Tooraine ja materjal		10 942 737	11 425 718
Lõpetamata toodang		286 525	
Valmistoodang		1 361 931	2 219 871
Käibevara kokku		13 513 035	15 232 275
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud		41 850	18 000
Muud pikaajalised nõuded	Lisa nr 1	41 850	18 000
Materiaalne põhivara	Lisa nr 3	2 076 575	2 208 579
Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)		2 368 893	2 368 893
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)		2 005 788	1 967 126
Muu materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)		180 676	180 676
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)		-2 478 782	-2 308 116
Põhivara kokku		2 118 425	2 226 579
AKTIVA (Varad) KOKKU		15 631 460	17 458 854



04.05.2005

PASSIVA (Kohustused ja omakapital)

		31.12.2004	31.12.2003
KOHUSTUSED			
Lühiajalised kohustused			
Võlad tarnijatele		73 109	29 799
Muud lühiajalised võlad	Lisa nr 4	7 298 950	8 283 614
Võlad emaettevõtjale		7 298 950	8 283 614
Maksuvõlad	Lisa nr 2	199 795	217 648
Viitvõlad		161 841	203 929
Võlad töövõtjatele		161 325	203 457
Muud viitvõlad		516	472
Lühiajalised kohustused kokku		7 733 695	8 734 990
Pikaajalised kohustused kokku		0	0
Kohustused kokku		7 733 695	8 734 990
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses		400 000	400 000
Reservid		40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		40 000	40 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		8 283 865	7 741 218
Aruandeaasta kasum (-kahjum)		-826 100	542 646
Omakapital kokku		7 897 765	8 723 864
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		15 631 460	17 458 854



SISSE TULNUD

04.05.2005

Rahavoogude aruanne

	Lisad	2004.a	2003.a
Rahavoog äritegevusest			
Ärikasum		-826 100	542 646
Korrigeerimised:			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	Lisa 3	364 666	376 376
Kahjum põhivara mahakandmisest			225 087
Muutus käibevaras (v.a raha ja pangakonto)		737 975	-1 385 279
Muutus lühiajalistes kohustustes		-1 001 540	2 831 953
Rahavoog äritegevusest kokku		-724 999	2 590 783
Rahavoog investeeringutest			
Põhivara soetamine	Lisa 3	-232 661	-314 106
Antud laenude jäägi muutus	Lisa 1	-23 850	-10 495
Rahavoog investeeringutest kokku		-256 511	-324 601
Rahavoog finantseerimisest			
Saadud laenude (emaettevõttelt) jäägi muutus		0	-1 400 245
Rahavoog finantseerimisest kokku		0	-1 400 245
Rahavood kokku		-981 510	865 937
Raha jääk perioodi alguses		1 364 294	498 357
Rahajäägi muutus		-981 510	865 937
Raha jääk perioodi lõpus		382 784	1 364 294



SISSE TULNUD

04.05.2005

Omakapitali muutuste aruanne

	Osakapital	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum	Kokku
31.12.2002	400 000	40 000	7 741 219	8 181 219
2003.a. puhaskasum			542 646	542 646
31.12.2003	400 000	40 000	8 283 865	8 723 865
01.01.2004	400 000	40 000	8 283 865	8 723 865
Aruandeaasta kasum			-826 100	-826 100
31.12.2004	400 000	40 000	7 457 765	7 897 765



04.05.2005

Raamatupidamise aastaaruande lisad**Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutataud arvestuspõhimõtted.**

Hilleberg Eesti OÜ 2004 a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Kasumiaruande koostamisel kasutab Hilleberg Eesti OÜ Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Ettevõtte majandusaasta algab 01.jaanuaril ja lõpeb 31.detsembril.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raamatupidamise aastaaruande põhiaruanded

2004. aasta raamatupidamise aastaaruande põhiaruanded on bilanss, kasumiaruanne, rahavoogudearuanne ja omakapitali muutuste aruanne.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja nõudmiseni hoiuseid pankades.

Tehingud välisvaluutas ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks Eesti Panga valuutakursid tehingu toimumise päeval. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused seisuga 31.12.2004 hinnatakse ümber Eesti kroonidesse Eesti Panga valuutakursside alusel, mis kehtisid bilansipäeval. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumi-aruandes perioodi tulu või kuluna.

Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalised nõuded kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Varud

Materjalid võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mitte-tagastavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit. Varud hinnatakse bilansis, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus/tootmisomahind või neto realiseerimismaksumus. Valmistoodang kajastatakse bilansis tootmisomahinnaga.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 kroonist. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni, kantakse kasutusele võtmise hetkel täielikult kulusse. Nende üle peetakse arvestust bilansi-väliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset (kahaneva jäägi) meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Ettevõttes kasutatavad põhivara amortisatsiooninormid vastavalt põhivara tüüpidele on järgmised:

Ehitised	8%
Masinad ja seadmed	10 - 25%
Inventar - mööbel	20%
Inventar - kontortehnika	25%
Transpordivahendid	20 - 25%
Maad ei amortiseerita.	

Materiaalse põhivara puhul amortiseeritakse soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahet. Kui lõpp-

väärtust ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata või kui see on ebaoluline, siis amortiseerimisel eeldatakse, et põhivara lõppväärtus on null.

04.05.2005

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid ja hüved on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Muud lühiajalised võlad

Emaettevõttelt soetatud kaubad, põhivara ja saadud laenud, mis on ümberhinnatud 31.12.2004 Eesti Panga valuutakursi alusel.

Finantstulud

Töötajatele antud laenudelt ja pangaintressid. Töötajatele antud laenudelt arvestatakse intressi kassapõhiselt.

Finantskulud

Emaettevõttelt saadud laenude arvestuslik intress.

Dividendi tulumaks

Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustuse ja kuluna dividendide väljakuulutamise hetkel, sõltumata sellest, mis perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Tulevase dividendi tulumaksu suhtes ei moodustata eraldist enne dividendide väljakuulutamist, kuid info selle kohta avalikustatakse lisades.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruande koostamisel on laekumised ja väljamaksed rühmitatud nende eesmärgi järgi äritegevuse, investeerimistegevuse ja finantseerimistegevuse rahavoogudeks.

Äritegevuse rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudset meetodit, mille puhul on äritegevuse rahavoogude leidmiseks korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste majandustehingute mõju. Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevad rahavood on kajastatud otsemeetodi kohaselt.

**Lisa 1. Muud lühiajalised nõuded.
Mitmesugused pikaajalised nõuded.**

04.05.2005

Väljaantud laenude liigendus ja tähtajalisus.

Laenu saaja	Laenujääk 31.12.2004	Intressi- määr	Lühiajalised nõuded	Pikaajalised nõuded	Tagasimakse tähtaeg
Annemarie Miil	5 000	4%	5 000		10.04.2005
Marike Uusjärv	70 000	4%	58 656	29 344	10.06.2006
Inna Turi	11 200	4%	11 200		10.07.2005
Ilse Pihlakas	11 667	4%	11 667		10.07.2005
Tiia Frank	2 000	4%	2 000		10.01.2005
Liivi Kadarik	7 500	4%	7 500		10.05.2005
Monika Kauss	7 000	4%	7 000		10.07.2005
Mare Kurisoo	1 875	4%	1 875		10.02.2005
Liis Aas	3 334	4%	3 334		10.04.2005
Ene Kiiraja	15 002	4%	9 996	5 006	10.06.2006
Sirley Pakkonen	22 500	4%	15 000	7 500	10.06.2006
Kokku	157 078		133 228	41 850	

Lisa 2. Maksud
(kroonides)

	31.12.2004 Ettemaks	Võlgnevus	31.12.2003 Ettemaks	Võlgnevus
Maksuliik				
Üksikisiku tulumaks	0	70 083	0	60 740
Sotsiaalmaks	0	126 812	0	148 479
Erisoodustuste tulumaks	245	0	0	1 443
Töötuskindlustusmaks	0	2 013	0	5 031
Kohustuslik kogumispension	0	887	0	1 955
Käibemaks	12 297	0	129 664	0
KOKKU	12 542	199 795	129 664	217 648

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2004 on 7 458 tuh. krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksu-kohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on ca 2 355 tuh. krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta umbes 5 103 tuh. krooni.



Lisa 3. Materiaalne põhivara

04.05.2005

(kroonides)

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar ja sisseseade	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2003	2 368 893	1 967 126	180 676	4 516 695
Soetamine		232 661		232 661
Müük ja mahakandmine		-194 000		-194 000
Soetusmaksumus 31.12.2004	2 368 893	2 005 787	180 676	4 555 356
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	-699 962	-1 460 599	-147 555	-2 308 116
Arvestatud kulum	-181 345	-165 526	-17 795	-364 666
Müüdud ja mahakantud põhivara kulum		194 000		194 000
Akumuleeritud kulum 31.12.2004	-881 307	-1 432 125	-165 350	-2 478 782
Jääkmaksumus 31.12.2003	1 668 931	506 527	33 121	2 208 579
Jääkmaksumus 31.12.2004	1 487 586	573 662	15 326	2 076 574

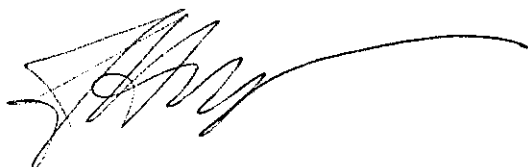
Lisa 4. Tehingud seotud osapooltega

Hilleberg Eesti OÜ on ostnud ja müünud kaupu ja teenuseid järgmistelt(-le)
seotud osapooltelt(-le):

	2004.a.	2003.a.
Müügid:		
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)	22 058 087	29 389 643
Hilleberg The Tentmaker Inc (sõsarettevõtte)	1 681 105	
Ostud:		
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)	18 803 445	26 152 367
Saldod seotud osapooltega:	31.12.2004	31.12.2003
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)	48 905	
Hilleberg The Tentmaker Inc (sõsarettevõtte)	335 647	
Nõuded seotud osapooltele kokku:	384 552	0
Mitmesugused võlad		
Hilleberg The Tentmaker AB -le (emaettevõtte)		
Kaupade ja teenuste eest:	4 533 333	5 669 410
Lühiajaline laen emaettevõttele:	1 175 015	1 029 241
Põhivarade eest:	1 592 519	1 584 963
Mitmesugused võlad emaettevõttele kokku:	7 300 867	8 283 614

Ettevõtte juhatuse hinnangul ei ole tehingutes seotud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Seotud osapooltele (ettevõtte töötajad) välja antud laenud on kajastatud Lisas 1.



04.05.2005

Lisa 5. Müügitulud tegevusalade ja piirkondade lõikes

Riigid	Telgi müük	Materjal	Muud	Kokku
Rootsi	20 019 211	2 038 876		22 058 087
Usa	1 607 905		73 200	1 681 105
Eesti			2 515	2 515
Kokku	21 627 116	2 038 876	75 715	23 741 707

Lisa 6. Muud äritulud

Põhivara müük	27 000
Muud äritulud	638
Kokku	27 638

Lisa 7. Bilansivälised varad ja kohustused

31. detsembril 2004 olid bilansiväliselt arvel Hilleberg the Tentmaker AB-le kuuluvad ajutiselt sisseveetud (mudeli parandamiseks) taasväljaveo kohustusega toodangut 346,3 tuhande eesti krooni väärtuses.



04.05.2005

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek.

HILLEBERG EESTI OÜ juhatus teeb üldkoosolekule ettepaneku katta eelnevate perioodide kasumist aruandeaasta kahjumi summad.

Eelmiste perioodide jaotamata kasum:	8 283 865
2004.a aruandeaasta kahjum	-826 100
Katta eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvelt k.a kahjumit:	826 100
Jaotamata kasumi jääk pärast 2004.a majandusaasta lõppu	7 457 765



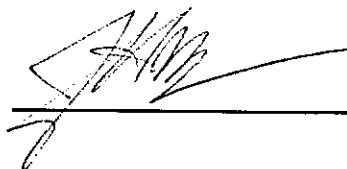
04.05.2005

Majandusaasta aruande allkirjad

HILLEBERG EESTI OÜ juhatus on koostanud käesoleva majandusaasta aruande, mis koosneb raamatupidamise aastaaruandest ja tegevusaruandest.

Hilleberg Eesti OÜ juhataja

Juta Heinvee

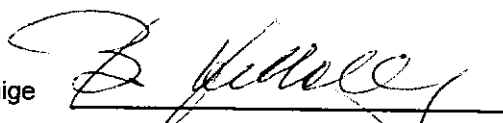


21.03.2005

Hilleberg Eesti OÜ nõukogu on juhatuse pooltesitatud majandusaasta aruande ja audiitori järelalusotsuse teadmiseks võtnud ning kasumi jaotamise ettepaneku muudatusteta heaks kiitnud.

Bo Gösta Hilleberg

Nõukogu liige



28.04.2005

Renate Hilleberg

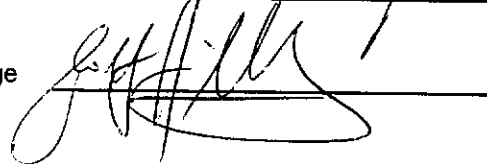
Nõukogu liige



28.04.2005

Rolf Hilleberg

Nõukogu liige



28.04.2005

04.05.2005

Audiitori järeldusotsus osahing Hilleberg Eesti osanikele.

Oleme kontrollinud osahingu Hilleberg Eesti 31.detsember 2004 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5 kuni 14. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab osahingu juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalnimetatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt osahingu Hilleberg Eesti finantsseisundit seisuga 31. detsember 2004 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Raplas, 21. märtsil 2005

Aime Liiv 
Acta Audit OÜ

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

04.05.2005

*****556538-11885*****

Hilleberg Eesti OÜ majandusaasta aruande kinnitamise päeva (28.04.2005) seisuga kuulus ettevõtte osasid järgmiselt:

Üks osa ja 100% osakapitalist

HILLEBERG THE TENTMAKER AB-le
Frösön Rootsi
Registri numbriga: SE 556538-11885



Juhatuse esimees
Juta Heinvee